

Le Sénat présente



Mékong

histoires d'hommes



Exposition de Lâm Dục Hiên

Grilles du Jardin du Luxembourg

du 19 septembre 2009 au 6 janvier 2010

rue de Médicis, 75006 Paris

www.mekong-lexposition.com

contact@lamduchien.com



Mékong Mékong Mékong

Logardère

GEO

PICTO

Nikon



Ministère de la Culture

Ministère de l'Éducation Nationale

Ministère de l'Économie, du Développement Durable et de l'Énergie

Ministère de l'Environnement, de l'Énergie et du Climat

Ministère de l'Équipement, du Transport, du Logement et de l'Énergie

Ministère de l'Intérieur

Ministère de la Santé et de la Protection Sociale

Ministère de la Justice

Ministère de l'Outre-Mer

chêne



www.mekong.lexposition.com

Sommaire

p.4

Contexte

p.5

Carte du Mékong

p.6

Biographie de Lâm Duc Hiên

p.7

Scénographie de l'exposition

p.8

Livre

p.9

Autour de l'exposition

p.10

Photographies libres de droits

p.11-12

Partenaires

p.14

Informations pratiques

Contacts



© Lâm Duc Hiên

Mékong, histoires d'hommes Photographies de Lâm Duc Hiên

Du 19 septembre 2009 au 6 janvier 2010

Mékong, histoires d'hommes est le fruit de quinze années de travail.

Remontant le fleuve sur 4 200 km du delta au Viêt Nam jusqu'à sa source au Tibet, revenant sur les eaux qui ont bercé son enfance, Lâm Duc Hiên retisse son histoire personnelle en croisant celle des hommes du fleuve. Au fil de ce parcours intime, c'est aussi le destin d'un fleuve qui se dessine.

L'exploration se fait à hauteur d'homme, vibrant hommage à ces peuples aux cultures foisonnantes dont il constitue le trait d'union.

À travers une succession de portraits des Cham du Viêt Nam aux Iko du Laos, le visage du fleuve se dévoile.

Le projet célèbre également « la Mère des fleuves », artère des civilisations, voie de circulation du bouddhisme et des idéologies politiques. À travers les sites culturels qui jalonnent le fleuve, les rituels par lesquels les hommes l'honorent, mais aussi les récits des souffrances et les chuchotements des survivants, l'histoire des différents peuples se découvre au fil de l'eau.

Le destin du fleuve est façonné par les grands projets hydrauliques visant à capter ses eaux et maîtriser son débit, mais il l'est également par l'impact des activités quotidiennes de ses riverains.

Par cette remontée, se dresse un panorama des enjeux de l'eau, sous l'angle de la gestion de la ressource : les barrages pharaoniques en Chine, les efforts des hommes du delta pour lutter contre la salinisation. Le photographe témoigne ainsi des pratiques économiques et culturelles des populations qui côtoient le fleuve et en exploitent les richesses.



UN MÉKONG POUR SIX PAYS

GEO



CHINE

- Superficie : 9,6 millions de km²
- Population : 1,305 milliard d'hab.
- Capitale : Pékin (Beijing)

Le Mékong naît dans la province du Qinghai, où on le surnomme « Eau des rochers ». Souage, il parcourt l'est du Tibet avant de pénétrer dans les profondes gorges des montagnes du Yunnan. On l'appelle alors Lancang Jiang, « le Fleuve tumultueux ». Avec 4 500 mètres de dénivellation sur 2 350 kilomètres, il offre un énorme potentiel hydrologique. Pour intensifier les échanges avec ses voisins en aval, la Chine veut le rendre navigable. Elle a déjà commencé à aménager ses tronçons.

BIRMANIE (MYANMAR)

- Superficie : 676 577 km²
- Population : 49 millions d'hab.
- Capitale : Yangon (Rangoun)

Lorsque le Mékong arrive en Birmanie, il longe le Laos sur 236 kilomètres et sert de frontière. Le fleuve baigne l'est et le sud du pays, l'État shan, appartenant au Triangle d'Or. Connu pour ses trafics en tout genre, notamment d'opium, c'est le fief des minorités sino-tibétaines, dont certaines factions luttent pour leur indépendance par d'incessantes guérillas. Cette zone enclavée depuis longtemps se trouve au cœur d'un carrefour économique en plein essor.

LAOS

- Superficie : 236 800 km²
- Population : 5,9 millions d'hab.
- Capitale : Vientiane

Le Mékong traverse le pays sur 1 865 kilomètres. De Luang Prabang à Pakse, en passant par Vientiane, il baigne les villes principales. Son nom *Mae Nam Kong*, signifie « la Mère des eaux », rappelant que presque toutes les rivières du pays lui apportent leurs eaux. Le fleuve, séparant le Laos de la Birmanie et de la Thaïlande, est un cours d'échanges. Mais le principal obstacle reste le terrain accidenté. Truffé de rapides, le Mékong est encore peu navigable.

THAÏLANDE

- Superficie : 513 115 km²
- Population : 64,3 millions d'hab.
- Capitale : Bangkok

Le Mékong sillonne le Triangle d'Or, six ans auparavant au Laos avant d'écouler les confins orientaux du pays plus au sud, à partir de Chiang Khan. En suivant son cours vers le Cambodge, on découvre une alternance de forêts, de rizières, de champs et d'étangs. Cet espace est bien plus qu'une frontière : c'est un lieu de rencontre, un axe de communication et de commerce. Les échanges avec le Laos se multiplient et le tourisme se développe conjointement.

CAMBODGE

- Superficie : 181 035 km²
- Population : 13,5 millions d'hab.
- Capitale : Phnom Penh

Beau morceau du pays, le Mékong, baptisé « le Grand Fleuve » traverse le Cambodge sur près de 500 kilomètres. Lors de la mousson, gonflé par les eaux saisonnières, il se déverse alors en partie dans la rivière Tonlé Sap, dont le cours se renverse. Celle-ci rejoint le lac du même nom, qui voit sa superficie passer de 2 000 à 10 000 kilomètres carrés. Un mouvement qui s'inverse à la saison sèche et qui est décliné lors d'une grande fête nationale, en novembre.

VIÊT NAM

- Superficie : 331 690 km²
- Population : 81,8 millions d'hab.
- Capitale : Hanoi

Le Mékong est baptisé Sông Cửu Long, « l'Inoue aux neuf dragons », lorsqu'il traverse le pays sur 230 kilomètres avant de se jeter dans la mer de Chine méridionale. Son delta est l'un des plus grands au monde (40 000 km²). Les bras forment une multitude de canaux bordés de rizières où regne une activité incessante. Dans ce creuset multiculturel, 18 millions d'habitants attendent les crues qui apportent l'eau et le limon aux cultures, mais peuvent aussi se révéler dévastatrices.

Vientiane Capitale du pays
 Frontière internationale
 Limite de région administrative ou province en Chine
 100 m
 Aéroport international
 Aéroport régional
 Université
 Capitale ou ville
 Capitale de la région hydrographique du Mékong
 Site touristique
 Site classé par l'UNESCO
 Zone protégée

Théorie des hauteurs
 en mètres
 6 000
 5 000
 4 000
 3 000
 2 000
 1 000
 500
 0

Théorie des basses terres
 en mètres
 2000
 1000
 0

Bangkok Ville de plus de 3 000 000 habitants
Hanoi Ville de 1 000 000 à 2 000 000 habitants
Phnom Penh Ville de 500 000 à 1 000 000 habitants
My Tho Ville de 100 000 à 200 000 habitants
Qui Nhon Ville de 50 000 à 100 000 habitants
Quang Binh Ville de moins de 50 000 habitants

0 100 200 300 400 km
 Echelle

Carte de Gérard Debois (Globe) pour GEO magazine 107 2014 1107

Biographie

Né à Paksé au Laos, sur les rives du Mékong, d'une famille d'origine vietnamienne, Lâm Duc Hiên est un fils du fleuve qui a l'art de se faire oublier.

Il grandit au Laos, n'aime pas l'école. Enfant, il participe tôt à l'économie familiale, nounou de ses jeunes frères et sœurs, passeur de devises, contrebandier ou mécano.

Avec la victoire du Pathet-Lao, sa famille choisit l'exil. Traversée de nuit du Mékong pour la Thaïlande. Deux dures années de camp de réfugiés, où l'armée thaïlandaise n'est pas tendre. Il s'évade deux fois.

Arrivé en France en 1977, il apprend la langue et obtient son diplôme des Beaux-arts. Il veut devenir photographe.

En 1990, il accompagne des associations humanitaires en Roumanie, en Russie, et au Kurdistan Irakien. À partir de ce moment, ses images seront publiées dans la presse (*US News, Newsweek, Times Asia, GEO Magazine, Paris Match, Le Monde, Libération, La Croix, Animan*) et feront l'objet d'ouvrages témoignant des conditions de vie des enfants en détresse.



© Lâm Duc Hiên

Reporter sans frontières, arpenteur du chaos humanitaire, il s'est intéressé depuis plusieurs années à ses racines de l'autre rive et au destin des grands fleuves du monde.

Photographe et réalisateur, il a obtenu de nombreuses distinctions :

- Bourse Villa Médicis, 1993
- Prix Centre national de la photographie, Paris, 1994
- Bourse pour la Vocation, Fondation Marcel Bleustein-Blanchet pour la Vocation, 1994
- Prix Leica, Grand Prix Européen, 1995
- Bourse Photographe, Fondation Jean-Luc Lagardère, 1996
- World Press, 2001...

Lâm Duc Hiên est l'auteur de sept ouvrages et d'un film documentaire : *Le Mékong et le Photographe*.

Scénographie de l'exposition

Le propos de l'exposition est la remontée du Mékong, depuis son delta au Viêt Nam, en passant par le Cambodge, le Laos jusqu'en Chine (au Yunnan et au Tibet), où il prend sa source.

La scénographie illustre à la fois la diversité et la dynamique du fleuve et son unité. Les pays traversés se succèdent les uns après les autres, selon la trame géographique - Viêt Nam, Cambodge, Laos et Chine (Yunnan et Tibet) - qui souligne la différence des pays riverains mais aussi l'inégalité dans la gestion de la ressource, entre la Chine gourmande en eau et le Laos rural et enclavé.

L'exposition nous invite à explorer le fleuve et rend hommage aux hommes du Mékong, ces peuples aux cultures foisonnantes dont il constitue le trait d'union.

À travers une succession de portraits des Cham du Viêt Nam aux Iko du Laos, c'est le visage du fleuve qui se dévoile.

Une série de diptyques fait dialoguer portraits et paysages pour associer l'homme à son milieu et retrace, à travers des visages et l'évocation de destinées individuelles, l'histoire des hommes qui ont construit celle du fleuve.

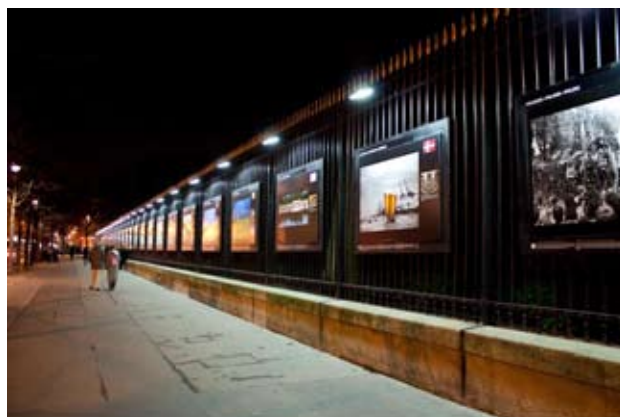
Les choix esthétiques et la variété des formats font écho à la richesse et à la diversité des paysages du Mékong. De la profusion des couleurs du delta, on remonte peu à peu vers un milieu plus austère, voire désertique, où la couleur se fait discrète. Les prises de vue en noir et blanc, distillées au départ de façon ponctuelle, prennent progressivement le dessus jusqu'à l'univers minéral de la source, au Tibet.

Mékong, histoires d'hommes est la 21^e exposition accueillie par le Sénat sur les grilles du Jardin du Luxembourg.

Depuis *La terre vue du ciel* de Yann Arthus-Bertrand, inaugurée en 2000, le Sénat a choisi de présenter, deux fois par an, des expositions de photographies.

La qualité esthétique et artistique des photographies, la personnalité riche et stimulante de leurs auteurs, ainsi que la scénographie invitent les passants au voyage mais aussi à apporter leur propre capacité émotionnelle. Ces expositions nous conduisent également à réfléchir aux enjeux des sociétés contemporaines, à l'évolution de notre planète ainsi qu'au devenir de ses habitants, toutes thématiques d'aujourd'hui qui sont au cœur de la réflexion du Sénat.

80 panneaux (format 120 x 180 cm) de 111 photographies couleur et noir et blanc seront accrochés sur les grilles côté rue.



Livre

L'ouvrage *Le Mékong*, paru aux Editions du Chêne en 2007, sera réédité à 6 000 exemplaires en septembre 2009, sous le titre *Mékong, histoires d'hommes*.

Ouvrage broché avec une couverture à rabat

Illustrations couleur et noir et blanc

Format : 195 x 250 mm

Pagination : 240 pages

Langue : français

ISBN-10 : 2842777085

ISBN-13 : 978-2842777081

Prix : 19,90€ TTC

Mékong, histoires d'hommes De Philippe Franchini et Lâm Duc Hiên

Le photographe Lâm Duc Hiên est né sur les rives du Mékong. Pendant plusieurs années, revenant sur les eaux qui ont bercé son enfance, il a remonté ce fleuve mythique, de son delta au Viêt Nam jusqu'à ses sources au Tibet, en voguant au rythme du bateau-stop, et traversant les pays qui le bordent : Viêt Nam, Cambodge, Laos, Thaïlande, Birmanie, et Chine. Des chroniques viennent accompagner ces images, éclairant une histoire et donnant la parole aux gens du fleuve qu'il a rencontrés. Cet ouvrage est son carnet de voyage en images.



Philippe Franchini est né à Saïgon d'un père corse et d'une mère vietnamienne. Après une carrière éclectique qui le mène à la peinture et à la réalisation de courts-métrages et de documentaires (*Vietnam km 0*, FR3, 1992 ; *Les Rajah blancs de Sarawak*, Arte, 2004 ; *La Double Vie de Saïgon*, France 5/Arte, 2005), il se consacre surtout à l'écriture et à ses deux amours, - la Corse et le Viêt Nam - à travers des romans (*Confucius*, tomes I et II, Éditions n° 1, 2002 ; *Les Feux du Soleil levant*, Denoël, 1997 ; *Tarra Nostra*, Lattès, 1994, etc.), des textes d'ouvrages photographiques (*La Corse en plein vol*, Tana/GEO Éditions, 2005 ; *Majestueux Viêt Nam*, Atlas, 2001 ; *Photographes en Indochine au XIX^e siècle*, Musées nationaux/Marval, 2001, etc.), des essais (*Une dramaturgie corse*, Autrement, 2002, etc.) et des ouvrages d'histoire (*Les Mensonges de la guerre d'Indochine*, Perrin, 2005 ; *Le Sacrifice et l'espoir*, Cambodge, Laos, Viêt Nam, tomes I et II, Fayard, 1997, etc.).

Texte de Philippe Franchini

Autour de l'exposition

La projection du film *Le Mékong et le Photographe* aura lieu le 4 octobre à 17 h, à la Péniche, Bassin de La Villette, face au 61 quai de la Seine, 75019 Paris. Métro Riquet, Stalingrad ou Jaurès.

Suivre le Mékong sur près de 4 200 km avec Lâm Duc Hiên pour guide... Cette plongée au cœur du travail du photographe permet de revenir sur la genèse de sa démarche et de découvrir une région du bout du monde, au fil du fleuve et de son histoire.

De la mer de Chine aux hauts plateaux tibétains, du Viêt Nam au Cambodge en passant par le Laos, la Birmanie, la Thaïlande, la Chine et le Tibet, le photographe Lâm Duc Hiên a voyagé pendant plusieurs mois au fil du Mékong.

En remontant le fleuve du delta jusqu'à sa source, il a saisi des clichés en noir et blanc de ceux qui vivent sur ses rives. D'une pose à l'autre, d'un lieu à l'autre, les photographies qu'il s'est attardé à prendre ici et là ont été, pour lui, l'occasion d'une rencontre marquante avec des hommes, des femmes et des enfants.



© Lâm Duc Hiên

Durée : 52'

Auteurs et réalisateurs : Lâm Duc Hiên et Gérard Milhès

Production : France 5 / Les Films du Poisson

Année : 2006

Photographies libres de droits



Photo 1 : Luang Prabang, Laos, 2005 © Lâm Duc Hiên



Photo 3 : Angkor Vat, Cambodge, 2004 © Lâm Duc Hiên



Photo 5 : Luang Prabang, Laos, 2004 © Lâm Duc Hiên



Photo 7 : Chau Doc, Việt Nam, 2004 © Lâm Duc Hiên



Photo 2 : Yunnan, Chine, 2004 © Lâm Duc Hiên



Photo 4 : Kratié, Cambodge, 2004 © Lâm Duc Hiên



Photo 6 : Tibet, 2005 © Lâm Duc Hiên

Partenaires

Changer l'énergie ensemble

Parce qu'il existe un lien fort entre l'énergie et l'environnement, le groupe EDF s'attache à développer des moyens de production d'électricité faiblement carbonée.



Ainsi, l'eau est au cœur de l'activité d'EDF : elle permet chaque jour de produire une énergie à 95 % sans émission de CO₂ en France. Présent à l'international et notamment en Asie, dans les pays traversés par le Mékong, EDF participe au développement économique du Laos, grâce à la construction du barrage hydraulique de Nam Theun 2.

Par sa capacité à gérer l'impact du projet sur les populations locales et l'environnement, Nam Theun 2 traduit l'engagement du Groupe dans le développement durable.

Dans ce cadre, et afin de sensibiliser les publics aux enjeux du changement climatique, EDF est heureux de soutenir l'exposition du photographe Lâm Duc Hiên, Mékong, histoires d'hommes.

Pour Que l'Esprit Vive - porteur du projet

Agir – à travers la photo - sur les mentalités en matière sociale et écologique

Fondée en 1932, reconnue d'utilité publique en 1936, l'association Pour Que l'Esprit Vive se fixe comme objectif prioritaire d'aider les artistes à réaliser leur vocation, à faire connaître et à préserver leur œuvre.

S'inscrivant dans une orientation à la fois humaniste et humanitaire, l'association se donne également pour missions de favoriser la prise de conscience des problèmes de société et de contribuer à leur transformation par l'art et la culture.

L'association, soutient et promeut des projets photographiques qui suscitent une vraie prise de conscience des problèmes de société et ont une valeur éducative ou pédagogique, c'est pourquoi elle soutient Lâm Duc Hiên dont la qualité du travail égale celle de son engagement.

Concrètement, elle porte les projets suivants :

- la Résidence artistique de La Prée, partenaire de l'Académie des Beaux-Arts
- les Rencontres Musicales autour de La Prée
- la « Galerie Fait & Cause » consacrée à la photo sociale dont la direction artistique est assurée par Robert Delpire
- le site www.sophot.com, consacré à la photo sociale et d'environnement
- la collection de livres de photographie sociale : SOPHOT.com
- Pour Que l'Esprit Vive - galerie : galerie d'arts parisienne, visant à promouvoir les artistes en résidence à La Prée www.pourquelespritvive.org

Fondation Jean-Luc Lagardère

Encourager la créativité, favoriser le partage des émotions et des savoirs, c'est la vocation de la Fondation Jean-Luc Lagardère. Depuis 20 ans, elle soutient les jeunes talents dans la culture et les médias : écrivains, photographes, journalistes, scénaristes, musiciens... Avec l'exposition exceptionnelle de Lâm Duc Hiên, la Fondation Jean-Luc Lagardère est fière d'accompagner le parcours de l'un des 22 lauréats de sa Bourse Photographe.



GEO

Chaque mois GEO parcourt le monde et emmène ses lecteurs à la découverte d'hommes, de terres et d'histoires d'ailleurs. GEO émerveille par ses photos, mais pose de véritables questions sur les enjeux du développement durable. C'est donc tout naturellement qu'il s'est associé à l'exposition « Mékong, histoires d'hommes ». Elle nous fait découvrir un fleuve mythique avec ses hommes, ses cultures, sa sauvegarde ... L'ambition commune : transmettre la passion du monde au plus grand nombre.



Picto

Depuis bientôt 10 ans, Picto participe aux expositions photographiques sur les grilles du Jardin du Luxembourg. Cette tradition d'humanisme à travers le regard porté sur les habitants de notre planète terre s'enrichit aujourd'hui du travail de Lâm Duc Hiên qui nous fait découvrir avec tendresse et précision, la population riveraine du Mékong, « La Mère des fleuves ».

En exposant les photos de Lâm Duc Hiên sur les grilles du Sénat, Picto est fidèle à sa vocation d'allier savoir-faire artisanal et intégration des nouvelles technologies au service d'une belle et constante ambition : Voir avec le regard de l'autre.

Philippe Gassmann





Nikon

Nikon est bien plus qu'un constructeur leader de matériel photo, la marque a toujours attaché une réelle attention au résultat et à l'amour de l'image. Parce que le talent de Lâm Duc Hiên mérite le meilleur appareil photo, Nikon soutient cette magnifique exposition, reflet d'un engagement fort de la part d'un photographe amoureux du Mékong, de son histoire, de ses habitants et de leur culture.



Fondation Marcel Bleustein-Blanchet pour la Vocation

Arrivé en France à l'âge de 11 ans, il a dû surmonter les épreuves du déracinement et de l'adaptation à un univers très différent et parfois hostile. De ces expériences, il lui est resté un moral à toute épreuve et le désir de mettre sa vie au service des autres. Son credo : témoigner par l'image de la détresse humaine. Hiên a mis sa vie au service des plus démunis, la Fondation pour la Vocation l'a aidé en 1994, elle est fière de le soutenir aujourd'hui pour cette remontée du Mékong et ce voyage le long des grilles du Jardin du Luxembourg.



Eau Sea Bleue

En 1994, la Bourse pour la Vocation octroyée par la Fondation Marcel Bleustein-Blanchet m'a permis de créer la société Eau Sea Bleue, spécialisée dans la production documentaire animalière et sous-marine. Parmi les lauréats, à mes côtés, figurait un certain Lâm Duc Hiên. Il recevait alors le premier appui pour ce projet sur le Mékong que nous voyons aboutir aujourd'hui. Nous avons gardé, depuis ces instants fondateurs, une amitié profonde et sincère.

Cyril Tricot



Vietnam Airlines- Cambodia Angkor Air

Pour célébrer la création, en association avec le gouvernement royal du Cambodge, de la compagnie aérienne Cambodia Angkor Air, Vietnam Airlines s'associe au travail de Lâm Duc Hiên, l'un des plus fertiles générateurs du désir de découverte des pays de l'ex Indochine traversés par le Mékong. Vietnam Airlines et Cambodia Angkor Air sont fières de relier entre eux les hommes, les villes et les plus beaux sites du Viêt Nam, du Laos et du Cambodge.



Maison de l'Indochine

Viêt Nam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie... c'est à une découverte ou redécouverte de l'Asie secrète, aussi immense que variée, bouleversante de beauté à laquelle La Maison de l'Indochine vous convie. Grâce à des contacts permanents sur le terrain, défendant un tourisme responsable, soucieuse de l'environnement, d'écologie et d'éthique, La Maison de l'Indochine s'associe à des projets d'écotourisme, certains patronnés par l'Unesco. Et toute l'année, conférences, forums, expositions, proposent une rencontre avec cette Asie du Sud Est, riche d'un passé et d'un avenir en perpétuelle évolution...



Mayacom, des images et des mots

Lâm Duc Hiên apporte à la photographie un retour aux valeurs humaines. L'exposition « Mékong, histoires d'hommes » est un exemple éloquent de sa recherche constante pour faire ressortir ce qu'il y a de plus profond dans l'être humain. Créer sa signature représentait pour Mayacom un honneur et un défi. Nous voulions illustrer la solidité de son œuvre, ainsi que la sensibilité et la cruelle vérité de ses images. Nous sommes fiers d'être associés à ce grand projet.



Éditions du Chêne

Lâm Duc Hiên est né sur les rives du Mékong. Revenant sur les eaux qui ont bercé son enfance, il a remonté ce fleuve mythique, de son delta au Viêt Nam jusqu'à sa source au Tibet, en voguant au rythme du bateau-stop, traversant les pays qui le bordent et partageant la vie de ceux qui vivent sur ses flots et ses berges. L'ouvrage, publié aux Éditions du Chêne, retrace son carnet de voyages en images.



www.mekong.lexposition.com

Informations pratiques

Exposition libre d'accès à tout moment de la journée et de la nuit.
Mise en lumière à la tombée de la nuit jusqu'à l'aube

Légendes traduites en anglais, khmer, laotien, birman, chinois, tibétain.

Parcours de l'exposition depuis la porte Saint-Michel, le long de la rue de Médicis, jusqu'à la porte Odéon.

Métro Odéon
RER Luxembourg-Sénat
Bus 21-27-38-58-82-84-89

Porteur de projet : Pour Que l'Esprit Vive
www.pourquelespritvive.org

Contacts

Coordination générale : Py Cha
py.cha@mekong-lexposition.com

Contact presse au Sénat :
Sophie de Maistre
Service de la communication du Sénat
Division de la presse
01 42 34 36 39
s.demaistre@senat.fr

Contact presse Éditions du Chêne :
Hélène Maurice
01 43 92 33 87
hmaurice@hachette-livre.fr

Contact presse :
Nathalie Guillery
06 10 27 04 29
n.guillery@gmail.com